

284742-2026 - Verseny

Franciaország – Fordítási szolgáltatások – Traduction, révision et relecture de documents
OJ S 81/2026 27/04/2026
Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok
Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: DA

E-mail-cím: service-commande-publique-fs@univ-grenoble-alpes.fr

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Közjogi intézmény

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Oktatás

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Traduction, révision et relecture de documents

Leírás: Traduction, révision et relecture de documents

Eljárásazonosító: 19758a49-bfe4-4028-8bf6-158908a2e38c

Belső azonosító: 25PIA052

Az eljárás típusa: Zárt

Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Postacím: 1180 rue des université

Város: SAINT MARTIN D'HERES

Irányítószám: 38400

Ország alegysége (NUTS): Isère (FRK24)

Ország: Franciaország

2.1.3. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 40 000,00 EUR

2.1.4. Általános információk

További információk: La procédure est décomposée en deux phases distinctes : - Une phase de candidature au terme de laquelle les candidats admis à présenter une offre seront sélectionnés (7 maximum pour les lots 1 et 2, et 9 maximum pour le lot 3) ; - Une phase d'offre au terme de laquelle le ou les attributaires seront choisis

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

Sans objet

A határokon átnyúlóan alkalmazandó jog: Sans objet

2.1.5. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Egyetlen ajánlattevő max. ennyi részre nyújthat be ajánlatot: 3

A szerződés feltételei:

Egyetlen ajánlattevőnek max. ennyi rész ítélt oda: 3

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárási forrása: Közbeszerzési dokumentum

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Traduction, révision et relecture de supports de communications : français – anglais et anglais - français

Leírás: Traduction, révision et relecture de supports de communications : français – anglais et anglais - français

Belső azonosító: 1

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Város: SAINT MARTIN D'HERES

Irányítószám: 38400

Ország alegysége (NUTS): Isère (FRK24)

Ország: Franciaország

További információk: Lieu(x) d'exécution : Académie de Grenoble

5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 1 Év

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 3

További információk a megújításról: L'accord-cadre est conclu pour une période initiale de 1 an. L'accord-cadre est conclu à compter de la date de notification du contrat. L'accord-cadre est reconduit tacitement jusqu'à son terme. Le nombre de périodes de reconduction est fixé à 3. La durée de chaque période de reconduction est de 1 an. La durée maximale du contrat, toutes périodes confondues, est de 4 ans.

5.1.5. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 14 590,00 EUR

5.1.6. Általános információk**Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Ajánlatra vonatkozó követelmény

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%

A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Súlyozás (százalék, pontos): 90,00

Kritérium: Átlagos éves munkaerő

Kiválasztási kritérium leírása: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%

A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Súlyozás (százalék, pontos): 10,00

A kétszakaszos eljárás második szakaszára vonatkozó információk:

Az eljárás második szakaszára min. ennyi jelentkezőt kell meghívni: 5

Az eljárás második szakaszára max. ennyi jelentkező hívható meg: 7

Ez az eljárás több szakaszból áll. Minden szakaszban kiesik néhány résztvevő

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: 1- Prix des prestations 30%

Leírás: 1- Prix des prestations 30%

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 30

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: 2- Valeur technique 70%

Leírás: 2- Valeur technique 70%

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 70

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: francia

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Megengedett

A részvételi jelentkezések beérkezésének határideje: 27/05/2026 12:00:00 (UTC+00:00)

Nyugat-európai idő, GMT

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Titoktartási megállapodásra van szükség: nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 3

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Közvetítő szervezet: Tribunal Administratif de Grenoble

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal Administratif de Grenoble

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: DA

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet: DA

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Tribunal Administratif de Grenoble

Résztvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: DA

Ajánlatokat feldolgozó szervezet: DA

5.1. Rész: LOT-0002

Cím: Traduction, révision et relecture de documents administratifs internes, contrats, conventions, accords de coopération, etc. : français – anglais et anglais - français

Leírás: Traduction, révision et relecture de documents administratifs internes, contrats, conventions, accords de coopération, etc. : français – anglais et anglais - français

Belső azonosító: 2

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Város: SAINT MARTIN D'HERES

Irányítószám: 38400

Ország alegysége (NUTS): Isère (FRK24)

Ország: Franciaország

További információk: Lieu(x) d'exécution : Académie de Grenoble

5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 1 Év

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 3

További információk a megújításról: L'accord-cadre est conclu pour une période initiale de 1 an. L'accord-cadre est conclu à compter de la date de notification du contrat. L'accord-cadre est reconduit tacitement jusqu'à son terme. Le nombre de périodes de reconduction est fixé à 3. La durée de chaque période de reconduction est de 1 an. La durée maximale du contrat, toutes périodes confondues, est de 4 ans.

5.1.5. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 11 890,00 EUR

A keretmegállapodás maximális értéke: 100 000,00 EUR

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Ajánlatra vonatkozó követelmény

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%

A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Súlyozás (százalék, pontos): 90,00

Kritérium: Átlagos éves munkaerő

Kiválasztási kritérium leírása: 2- Pertinence des effectifs de l'entreprise (effectifs moyens annuels) - 10%

A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Súlyozás (százalék, pontos): 10,00

A kétszakaszos eljárás második szakaszára vonatkozó információk:

Az eljárás második szakaszára min. ennyi jelentkezőt kell meghívni: 5

Az eljárás második szakaszára max. ennyi jelentkező hívható meg: 7

Ez az eljárás több szakaszból áll. Minden szakaszban kiesik néhány résztvevő

5.1.10. Odaítélési szempontok**Kritérium:**

Típus: Ár

Megnevezés: 1- Prix des prestations - 30%

Leírás: 1- Prix des prestations - 30%

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 30

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: 2- Valeur technique 70%

Leírás: 2- Valeur technique 70%

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 70

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: francia

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Megengedett

A részvételi jelentkezések beérkezésének határideje: 27/05/2026 12:00:00 (UTC+00:00)

Nyugat-európai idő, GMT

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Titoktartási megállapodásra van szükség: nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 3

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Közvetítő szervezet: Tribunal Administratif de Grenoble

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal Administratif de Grenoble

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: DA

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet: DA

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Tribunal Administratif de Grenoble

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: DA

Ajánlatokat feldolgozó szervezet: DA

5.1. Rész: LOT-0003

Cím: Traduction, révision et relecture de documents, d'articles, études, supports de cours, support de présentation, chapitre de thèses, etc. : français – anglais et anglais - français

Leírás: Traduction, révision et relecture de documents, d'articles, études, supports de cours, support de présentation, chapitre de thèses, etc. : français – anglais et anglais - français

Belső azonosító: 3

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Város: SAINT MARTIN D'HERES

Irányítószám: 38400

Ország alegysége (NUTS): Isère (FRK24)

Ország: Franciaország

További információk: Lieu(x) d'exécution : Académie de Grenoble

5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 1 Év

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 3

További információk a megújításról: L'accord-cadre est conclu pour une période initiale de 1 an. L'accord-cadre est conclu à compter de la date de notification du contrat. L'accord-cadre est reconduit tacitement jusqu'à son terme. Le nombre de périodes de reconduction est fixé à 3. La durée de chaque période de reconduction est de 1 an. La durée maximale du contrat, toutes périodes confondues, est de 4 ans.

5.1.5. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 12 524,00 EUR

A keretmegállapodás maximális értéke: 100 000,00 EUR

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Ajánlatra vonatkozó követelmény

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%

A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Súlyozás (százalék, pontos): 90,00

Kritérium: Átlagos éves munkaerő

Kiválasztási kritérium leírása: 2- Pertinence des effectifs de l'entreprise (effectifs moyens annuels) - 10%

A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Súlyozás (százalék, pontos): 10,00

A kétszakaszos eljárás második szakaszára vonatkozó információk:

Az eljárás második szakaszára min. ennyi jelentkezőt kell meghívni: 5

Az eljárás második szakaszára max. ennyi jelentkező hívható meg: 9

Ez az eljárás több szakaszból áll. Minden szakaszban kiesik néhány résztvevő

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: 1- Prix des prestations - 30%

Leírás: 1- Prix des prestations - 30%

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 30

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: valeur technique

Leírás: valeur technique

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: francia
A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Megengedett

A részvételi jelentkezések beérkezésének határideje: 27/05/2026 12:00:00 (UTC+00:00)

Nyugat-európai idő, GMT

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Titoktartási megállapodásra van szükség: nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 4

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Közvetítő szervezet: Tribunal Administratif de Grenoble

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal Administratif de Grenoble

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: DA

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet: DA

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Tribunal Administratif de Grenoble

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: DA

Ajánlatokat feldolgozó szervezet: DA

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: DA

Regisztrációs szám: 13002608100013

Postacím: 1180 rue des université

Város: SAINT MARTIN D'HERES

Irányítószám: 38400

Ország alegysége (NUTS): Isère (FRK24)

Ország: Franciaország

Kapcsolattartó pont: Service commande publique

E-mail-cím: service-commande-publique-fs@univ-grenoble-alpes.fr

Telefonszám: 04 57 42 21 42

Az ajánlatkérő szervezet profilja: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>

E szervezet szerepei:

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

Ajánlatokat feldolgozó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Tribunal Administratif de Grenoble

Regisztrációs szám: 173 800 053 00014

Postacím: 2 Place Verdun

Város: Grenoble

Irányítószám: 38022

Ország alegysége (NUTS): Isère (FRK24)

Ország: Franciaország

E-mail-cím: greffe.ta-grenoble@juradm.fr

Telefonszám: 0476429000

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

Közvetítő szervezet

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: d5de6ff1-4d60-49db-ad9a-8a4ab6f1871c - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 23/04/2026 13:06:30 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: francia

A hirdetmény közzétételi száma: 284742-2026

HL S kiadás száma: 81/2026

A közzététel dátuma: 27/04/2026